

**Никитюк Елена Евгеньевна**  
Белорусский государственный университет  
e-mail: elena.nikitsiuk@gmail.com

**КРАТКИЙ ОБЗОР УСЛОВИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И КРИТИКИ  
«ФЕНОМЕНА ВАН ШО»**

**Аннотация:** рассматриваются основные тенденции и специфические особенности развития элитарной и массовой культуры Китая в конце прошлого столетия; анализируется содержание терминов «деконструкции» и «деэлитизации» культуры в сопоставлении с китайским термином «раз-очарования» литературы; приводятся выводы об условиях возникновения «феномена Ван Шо» как специфически китайского явления массовой культуры Китая.

**Ключевые слова:** массовая культура, феномен Ван Шо, Китай.

**Alena Nikitsiuk**  
Belarussian State University, Minsk  
e-mail: elena.nikitsiuk@gmail.com

**BRIEF OVERVIEW OF THE CONDITIONS OF ORIGIN AND CRITICISM  
OF THE «WANG SHUO PHENOMENON»**

**Abstract:** The main trends and specific features of the development of elite and mass culture in China at the end of the last century are considered; analyzes the nature of the terms «deconstruction» and «deelitization» of culture in comparison with the Chinese term «de-charmisation» of literature; conclusions are given on the conditions for the emergence of the «Wang Shuo phenomenon» as a specific feature of Chinese mass culture.

**Keywords:** mass culture, Wang Shuo phenomenon, China.

Конец прошлого столетия в сфере литературы и искусства во всем мире характеризуется процессами борьбы между различными типами культуры – массовой, элитарной, официальной – за доминирование на культурной арене, и подобное противостояние наблюдалось и в Китае в 1980–1990-х гг. Знаковой фигурой, ознаменовавшей масштабное наступление массовой культуры и вытеснение ею культуры элитарной, стал пользовавшийся в Китае в последние два десятилетия минувшего века широкой популярностью коммерчески успешный писатель и режиссер Ван Шо (王朔), практически не известный русскоязычному читателю и зрителю. В Китае его произведения – романы, эссе, кинофильмы и телесериалы –

вызывали противоречивые оценки критики и становилось объектами исследований в сфере культуры и литературы. Несмотря на то, что творчество Ван Шо большинством исследователей современной культуры [3, 4, 5, 6, 8, 9, 10] относится к массовой культуре, которая ввиду процессов глобализации носит коммерческий и, как следствие, универсальный характер, в то же время, его произведения являются специфически китайским культурным явлением, получившим наименование «феномена Ван Шо» (王朔现象) [3, с. 50], [5] и «бума Ван Шо» (王朔热) [4, с. 65], отражающим специфику формирования и развития китайской массовой культуры.

Процесс вытеснения в 1980–1990-е гг. китайской массовой культурой остальных типов культуры и, в особенности, элитарной культуры следует мировой тенденции стирания границ между массовой и элитарной культурой, определяется предложенным французским философом Ж. Деррида термином «деконструкции» [1], который применяется в работах китайских авторов, посвященных современной культуре и творчеству Ван Шо. Так, например, Юй Пин (于萍) использует понятие «деконструкции» в статье «Элитарная культура: восприятие и социальная реальность», где отмечает, что массовая культура подвергает элитарную культуру деконструкции («解构精英文化») [10, с. 109], а исследователь Го Баолян в «Исследовании внутреннего содержания феномена Ван Шо» приходит к заключению: «Прочитав четырехтомник «Собрание сочинений Ван Шо», я все больше и больше осознавал, что во всех произведениях этой серии, особенно в ранних и среднего периода, настойчиво осуществляется деконструкция культуры, функция которой состоит в том, чтобы противостоять определенным ценностным табу» [3, с. 52].

В то же время для описания процесса деэлитизации культуры в 1980–1990-х гг. в китайской научной литературе, фокусирующейся на исследовании современной культуры Китая, встречается термин «祛魅», введенный профессором литературы Тао Дунфэном (陶东风) [5]. Буквальный перевод понятия «祛魅» – «расколдовывание, разочарование», его содержание раскрывается в статье «Элитизация литературной деятельности и нарастающее чувство тоски: обзор литературы посттоталитарного периода», где автор, анализируя литературный процесс в Китае периода, наступившего после окончания культурной революции (1966 – 1976), выделяет два периода «раз-очарований» в развитии литературы. Первый период (1980-е гг.) связан с развенчанием «революционной» литературы и искусства и временным обретением после десятилетнего перерыва китайской интеллигенцией «элитарного» статуса, второй этап «раз-очарования» китайской литературы приходится на 1990-е гг. и означает вытеснение элитарной литературы литературой массовой с китайского литературного олимпа и утрату интеллектуальной литературой элитарного положения. На наш взгляд, термин «祛魅» является научной метафорой, семантически близок, хотя и не тождествен понятию «деконструкции», при его переводе нам представляется целесообразным

использование дефисного написания термина «раз-очарование» в целях сохранения авторского стиля и во избежание смешения с существительным, обозначающим душевное состояние человека. Термин «祛魅» широко используется китайскими исследователями, так, Чэнь Цзе (陈洁) в статье «Разочарование» статуса писателя под влиянием массовой культуры начиная с 1990-х годов» подчеркивает, что одним из результатов «раз-очарования» литературы является утрата писателями «легендарного, сказочного» ореола [9, с. 47].

Тао Дунфэн полагает, что основоположником и первопроходцем процесса «раз-очарования» был Ван Шо, известный как «литературный хулиган» (痞子文人), и отмечает: «Ван Шо был первым, кто ... стащил литературу, писателей и даже культуру с высот духа на землю и даже под землю. То, что делает в своих романах Ван Шо, это беззастенчивое осквернение и кощунство по отношению к литературе» [5].

Го Баолян выделяет три поколения писателей в литературе нового периода (начиная с 1978 года): к первому поколению относятся писатели, создавшие «литературу шрамов, литературу переосмысления и реформ», второе поколение составляют авторы «литературы поиска корней», вслед за которыми приходит третье поколение писателей, представляющих новую волну. По мнению некоторых исследователей (например, Го Баолян 郭宝亮, Чжан Вэй 张伟), именно в этот период в развитии литературы в Китае начинаются радикальные изменения, сопровождаемые острой критикой и дискуссиями, авторы также отмечают, что важнейшим признаком переломных преобразований является утрата литературой прежнего идеализма [3, с. 50], [8, с. 65], которую символизируют публикации в 1985 году романов Лю Сола «У тебя нет выбора» (刘索拉的《你别无选择》), Сюй Сина «Тема без вариаций» (徐星的《无主题变奏》), ряда произведений Ван Шо (王朔), среди которых роман «Всплытие» («浮出海面») и другие.

Становление Ван Шо как писателя ряд исследователей связывает с выходом в 1985 году романа «Всплытие» («浮出海面»). Го Баолян отмечает: «Ван Шо был темной лошадкой. Когда он в своем незаурядном бунтарском стиле появился на литературной арене, то был воспринят ее ортодоксальными кругами как нечто чужеродное, вследствие чего был отвергнут и раскритикован, через некоторое время его причислили к «популярной литературе», затем заклеили как «новую волну», и так и не смогли окончательно определиться». Исследователь также приходит к заключению, что «приспособившись к тенденциям развития литературы и действительности, Ван Шо нашел свое место, и это место еретика и отступника» [3, с. 51].

Одним из объяснений популярности Ван Шо, которое приводит Цзяо Якунь (焦亚坤) в работе «Краткий анализ образов бездельников в произведениях Ван Шо», является то, что «Ван Шо появился в нужное время, воспользовавшись

моментом подъема массовой культуры, он очень хорошо почувствовал пульс времени и в один миг стал знаменитым. Подобная опора на массовую культуру, в свою очередь, способствовала и ее прогрессу, и процветанию». Автор отмечает, что большинство романов Ван Шо были экранизированы, среди них такие фильмы по одноименным романам, как «Бездельники» («顽主») (1988), «Наполовину вода, наполовину огонь» («一半是海水, 一半是火焰») (2008), «С виду красиво» («看上去很美») (2006), «Прощай, моя любовь» («永失我爱») (1994), кроме того, по роману «Лютость зверя» («动物凶猛») была снята картина «Жизнь в солнечном свете» («阳光灿烂的日子») (1994), по роману «Я твой папа» («我是你爸爸») - фильм «Папа» («爸爸») (2011), по роману «Получить удовольствие и умереть» («过把瘾就死») – фильм «Я тебя люблю» («我爱你») (2003), по произведению «Игра – это сердцебиение» («玩的就是心跳») – картина «Дни молодости» («与青春有关的日子») (2006), по роману «Всплытие» («浮出海面») был создан фильм «Сансара» («轮回») (1988) и т.д. [7, с. 90].

Следует отметить, что несмотря на негативные отзывы критики, Ван Шо пользовался огромным успехом у читателей и зрителей. В 1988 году вышли в прокат четыре фильма, снятые по романам Ван Шо, вследствие чего этот год был назван «годом Ван Шо» («王朔年»). Тем не менее, критикой эти события были встречены холодно, более того, а творчеству Ван Шо была дана презрительная оценка: «хулиганская литература, написанная хулиганом, фильмы, в которых играют хулиганы и которые смотрят хулиганы» («痞子写、痞子演、痞子看»的«痞子文学») [3, с. 51].

Как утверждает Цао Вэньсюань, произведения Ван Шо получили наименование «хулиганской литературы» из-за производимого ими впечатления «постоянной насмешки, отрицания приличий, отречения от чего бы то ни было серьезного и отсутствия всего святого» [6, с. 282 – 283]. В то же время, широкое употребление приема осмеяния (调侃) и мастерское владение пекинским диалектом и сленгом объясняют причины популярности Ван Шо, который, характеризуя свои произведения, становится объектом собственной насмешки. Так, например, в эссе «что я думаю о Ван Шо», писатель замечает: «Наполовину огонь» – самый читаемый роман Ван Шо, о котором действительно нечего сказать, это история из разряда сенсаций формата местечковой бульварной газетенки, вторая часть которой – чистый ляп, и если ты не знаешь, что значит переборщить, возьми почитай его» [2, с. 49].

Таким образом, появление в китайской массовой культуре «феномена Ван Шо» было детерминировано спецификой развития культуры в период после завершения «культурной революции», деконструкцией и деэлитизацией культуры,

что привело к явлению «раз-очарования», наиболее ярко воплотившегося в творчестве Ван Шо, популярность «хулиганского стиля» которого способствовала дальнейшему бурному развитию китайской массовой культуры и стиранию границ между культурой элитарной и массовой.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Деррида, Ж. О грамматологии [Электронный ресурс] / Ж. Деррида. – Режим доступа: [https://www.gumer.info/bogoslov\\_Buks/Philos/derr\\_gr/index.php](https://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/derr_gr/index.php). – Дата доступа: 01.11.2020.
2. 王, 朔. 无知者无畏 / 王朔. – 沈阳: 春风文艺出版社, 2000. – 214页. = Ван, Шо. Невежда бесстрашен / Ван Шо. – Шэньян : Изд-во «Весенний ветер лит-ры и иск-ва», 2000. – 214 с.
3. 郭, 宝亮. «王朔现象»的文化内蕴浅探 / 郭宝亮 // 海南大学学报. 社会科学版. – 1995年. – 第一期. – 第50–55页. = Го, Баолян. Исследование внутреннего содержания «феномена Ван Шо» / Го Баолян // Вестн. Хайнан. ун-та. Сер. Социальные науки. – 1995. – № 1. – С. 50–55.
4. 乐, 绍池. 转型时代里的喧嚣与潜流——八九十年代之际的王朔与王朔热 / 乐绍池 // 学术史研究. 东吴学术. – 2017年. – 第 1期. – 第65–74页. = Лэ, Шаочи. Кричащие и скрытые особенности трансформационной эпохи: о Ван Шо и «буме Ван Шо» в 1980–1990-е гг. / Лэ Шаочи // История науки. Сер. Науки царства Дун У. – 2017. – № 1. – С. 65–74.
5. 陶, 东风. 文学活动的去精英化与无聊感的蔓延 —— 后极权时代的文学观察之一. = Тао, Дунфэн. Элитизация литературной деятельности и нарастающее чувство тоски: обзор литературы посттоталитарного периода [Электронный ресурс] / Тао Дунфэн. – Режим доступа: <http://m.aisixiang.com/data/9049.html>. – Режим доступа: 03.11.2020.
6. 曹, 文轩. 20世纪末中国现代文学现象研究 / 曹文轩. – 北京 : 北京大学出版社, 2003. – 543页. = Цао, Вэньсюань. Исследование феномена современной китайской литературы конца 20 столетия / Цао Вэньсюань. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та, 2003. – 543 с.
7. 焦, 亚坤. 浅析王朔作品中的顽主形象 / 焦, 亚坤 // 天中学刊. – 2015年. – 第30卷, 第5期. – 第88–92页. = Цзяо, Якунь. Краткий анализ образов бездельников в произведениях Ван Шо / Цзяо Якунь // Академический журнал «Тяньчжун». – 2015. – Вып. 30. – № 5. – С. 88–92.
8. 张, 伟. 王朔小说的快感表达及其意义阐释 / 张伟 // 山西大同大学学报. 社会科学版. – 2019年. – 第33卷, 第1期. – С. 62–65. = Чжан, Вэй. Толкование смысла и эффекта «удовольствия» романов Ван Шо / Чжан Вэй // Вестн. ун-та Датун в Шанси. Сер. Социальные науки. – 2019. – Вып. 33. – № 1. – С. 62–65.
9. 陈, 洁. 90年代以来大众文化影响下作家身份的祛魅 / 陈洁 // 四川职业技术学院学报. – 2017年. – 第27卷, 第5期. – 第47–50页. = Чэнь, Цзе. «Раз-очарование» статуса писателя под влиянием массовой культуры начиная с 1990-х годов / Чэнь Цзе // Вестн. Сычуан. проф.-техн. ин-та. – 2017. – Вып. 27. – № 5. – С. 47–50.
10. 于, 萍. 精英文化 : 感悟和服务社会现实 / 于萍 // 学习与实践. – 2011年. – 第5期. – 第108–113页. = Юй, Пин. Элитарная культура: восприятие и социальная реальность / Юй Пин // Учеба и практика. – 2011. – № 5. – С. 108–113.